



**RADA EUROPEJSKA  
PRZEWODNICZĄCY**



Bruksela, 23 października 2011 r.  
(OR. en)  
EUCO 112/11  
PRESSE 394  
PR PCE 78

**Uwagi przewodniczącego Rady Europejskiej  
Hermana Van Rompuya  
po szczycie państw strefy euro**

Od dwóch lat podejmujemy ważne działania, by pokonać kryzys – warto wspomnieć choćby o 21 lipca tego roku. Jednak pilne wyzwania gospodarcze są tak duże, że musimy nasze działania zintensyfikować. Wszyscy przywódcy są co do tego zgodni.

Jesteśmy zdecydowani zrobić wszystko co konieczne, by zapewnić stabilność strefy euro. Dlatego pracujemy nad pięcioma kwestiami, które wymagają interwencji.

Dziś wieczorem zgodziliśmy się co do celów i naszkicowaliśmy strategię. Za trzy dni podsumujemy nasze postanowienia. Tymczasem na różnych forach, w tym na forum Rady gromadzącej ministrów finansów, będą się odbywać techniczne prace przygotowawcze.

Chciałbym powiedzieć o pięciu kwestiach, które obejmie nasza wszechstronna strategia:

1. Zdecydowane działania wszystkich rządów, aby zapewnić stabilność finansów publicznych i zwiększyć wzrost. Oznacza to pełne respektowanie uzgodnionych celów fiskalnych oraz przyspieszenie reform strukturalnych. Jak powiedziałem na konferencji prasowej dziś po południu, niektórzy członkowie Rady Europejskiej mają czas do środy, by przekonać kolegów, że ich kraj w pełni realizuje obiecane środki.
2. Trwałe rozwiązanie dla Grecji: z zadowoleniem przyjmujemy fakt, że grecki parlament zagłosował za nowym pakietem środków, oraz decyzję Eurogrupy, by wypłacić temu krajowi szóstą transzę pomocy. Pracujemy nad rozwiązaniem, które wraz z udziałem sektora prywatnego zwiększałoby stabilność jako element nowego programu dla Grecji.

## **P R A S A**

---

Dirk De Backer - rzecznik przewodniczącego - ☎ +32 (0)2 281 9768 - +32 (0)497 59 99 19  
Jesús Carmona - zastępca rzecznika przewodniczącego - ☎ +32 (0)2 281 9548 / 5150 - +32 (0)475 65 32 15  
[press.president@consilium.europa.eu](mailto:press.president@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/>

EUCO 112/11

1  
**PL**

3. Dostateczna ochrona przed efektem domina. Oznacza to maksymalizację zasobów Europejskiego Instrumentu Stabilności Finansowej (EFSF) bez rozszerzania gwarancji, które są jego podstawą. Instrumenty EFSF będą stosowane w bardziej elastyczny sposób. Rozważanych jest kilka opcji.

4. Odbudowa zaufania do europejskiego sektora bankowego. O tym punkcie mówiłem już dziś po południu po posiedzeniu Rady Europejskiej w pełnym składzie. Wszyscy zgadzamy się, że potrzeba skoordynowanego systemu pozwalającego dokapitalizować banki i zwiększyć ich finansowanie. Porozumienie ministrów finansów zostanie przypieczętowane na posiedzeniu Rady Europejskiej w środę.

5. Lepsze zarządzanie strefą euro i jej większa integracja. Na krótką metę oznacza to usprawnienia organizacyjne oraz lepszy nadzór fiskalny i ekonomiczny. W średnim okresie zaś – większą konwergencję gospodarczą, efektywniejsze mechanizmy egzekucyjne oraz w ostatecznym rozrachunku – głębszą integrację fiskalną.

Wszystkich pięć kwestii jest wzajemnie ze sobą powiązanych. Zarówno technicznie, jak i politycznie są one częścią jednego pakietu. Potrzeba jeszcze dalszych prac. To dlatego decyzje podejmiemy na kolejnym szczycie państw strefy euro.

W pewnym sensie jedynie odroczyłem to posiedzenie. Do zobaczenia w środę!

---